

GYÖNGYÖSI Levente

# Puer natus in Bethlehem

vegyeskarra / *for mixed choir*

– to André van der Merwe and Stellenbosch University Choir –

FULL SCORE



Kontrapunkt Music  
Budapest, 2011.

**Puer natus in Bethlehem**

Puer natus in Bethlehem,  
Unde gaudet Ierusalem.  
Hic iacet in praesepio,  
Qui regnat sine termino. Alleluia.

De matre natus virgine,  
Sine virili femine;  
Sine serpentis vulnere,  
De nostro venit sanguine. Alleluia.

Cognovit bos et asinus,  
Quod puer erat Dominus.  
Intrantes domum invicem,  
Novum salutant principem.

In carne nobis similis,  
Peccato sed dissimilis;  
Ut redderet nos homines,  
Deo et sibi similes. Alleluia.

In hoc natali gaudio,  
Benedicamus Domino:  
Laudetur sancta Trinitas,  
Deo dicamus gratias. Alleluia.

**A Child Is Born In Bethlehem**

*A Child is born in Bethlehem;  
Exult for joy, Jerusalem!  
Lo, He who reigns above the skies  
There, in a manger lowly, lies. Alleluia.*

*He comes, a maiden mother's Son,  
Yet earthly father hath He none;  
And, from the serpent's poison free,  
He owned our blood and pedigree. Alleluia.*

*The ox and ass in neighbouring stall  
See in that Child the Lord of all.  
And enter with their offerings,  
To hail the new-born King of Kings.*

*Our feeble flesh and His the same,  
Our sinless kinsman He became,  
That we, from deadly thrall set free,  
Like Him, and so like God, should be.  
Alleluia.*

*Come then, and on this natal day,  
Rejoice before the Lord and pray.  
And to the Holy One in Three  
Give praise and thanks eternally. Alleluia.*

**Gyermek született Betlehemben**

Gyermek született Betlehemben,  
kinek örül Jeruzsálem.  
Ím, itt fekszik egy jászolban az,  
aki uralkodik örökkön-örökké. Alleluja.

Szűz anyától született,  
földi apa nélkül,  
mentes a kígyó mérgétől,  
a mi vérünkől származik. Alleluja.

Az ökör és a szamár a szomszéd jászolban  
felismerik, hogy a gyermek az Úr.  
És jönnek felajánlásaikkal, hogy köszöntsék  
az újszülöttet, a Királyt.

Testben mihozzánk hasonlatos,  
ám a büntelenségben különböző,  
minket, embereket, újra Istenhez  
és magához hasonlatosakká tett. Alleluja.

Jöjjetek hát, és születése napján  
áldjátok az Urat:  
dicsértessék a Szentháromság,  
mondjunk hálát az Úrnak. Alleluja.

(Gyöngyösi Levente nyersfordítása)

ISMN 979-0-801657-95-4

# Puer natus in Bethlehem

vegyeskarra / for mixed choir

**Allegro leggero, molto ritmico** ♩ = 80

GYÖNGYÖSI Levente, 2011.

*p* *cresc.*

Soprano  
Pu - er, pu - er, pu - er na-tus, na - tus,

Alto  
Pu - er, pu - er, pu - er na-tus, na - tus,

Tenore  
Pu - er, pu - er, pu - er na-tus, na - tus,

Basso  
Pu - er, pu - er na-tus, pu - er, pu - er na-tus in Beth-le-hem,

6 *ff* *sf* *f dimin.* *mp*

pu - er na - tus in Beth-le-hem, in,

pu - er na - tus, na - tus, na - tus in,

pu - er na - tus, in Beth - le - hem,

pu - er na-tus, pu - er na - tus, na -

12 *p*

na - tus in Beth - le - hem, gau - det Ie - ru - sa - lem,

na - tus in Beth - le - hem, gau - det Ie - ru - sa - lem,

tus, pu - er, pu - er, pu - er na - tus, pu - er, pu - er, pu - er na -

16 *mp con allegrezza*

Pu - er na - tus in Beth - le - hem, un - de gau - det Ie - ru - sa - lem,  
na - tus in Beth - le - hem, gau - det Ie - ru - sa - lem,  
na - tus in Beth - le - hem, gau - det Ie - ru - sa - lem,  
tus, pu - er, pu - er, pu - er na - tus, pu - er, pu - er, pu - er na -

20 *p*

hic ia - cet in praese - pi - o, qui re - gnat si - ne ter - mi - no. Al -  
hic ia - cet, hic ia - cet, si - ne ter - mi - no. Al - le, al -  
hic ia - cet, hic ia - cet, si - ne ter - mi - no. Al -  
tus, ia - cet, ia - cet, ia - cet, hic ia - cet, ia - cet, ia - cet, hic ia - cet. Al -

24 *cresc.* *ff*

le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, et  
le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, et  
le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, et  
le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, et

28 *mp*

de ma - tre vir - gi - ne, vi - ri - li fe - mi - ne,

*mf*

de ma-tre na - tus vir - gi - ne, si - ne vi - ri - li fe - mi - ne;

*mf*

de ma-tre na - tus vir - gi - ne, si - ne vi - ri - li fe - mi - ne;

*mp*

na-tus, na-tus, na-tus, ma - tre, na-tus, na-tus, na-tus, de ma-tre

32

ser - pen - tis vul - ne - re, ve - nit san - gui - ne. Al - le, al -

*sf*

si - ne ser - pen - tis vul - ne - re, de no - stro ve - nit san - gui - ne. Al -

*sf*

si - ne ser - pen - tis vul - ne - re, de no - stro ve - nit san - gui - ne. Al -

*p*

na-tus, na-tus, na-tus, na-tus, ma - tre, na-tus, na-tus de ma - tre. Al -

36 *cresc.*

le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

*cresc.*

le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

*cresc.*

le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

*cresc.*

le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

40

*ffp* — *f* *dimin.*

al - le - lu - ia, — al - le - lu - ia, — pu - er na - tus, —

*ffp* — *sf* — *mf* *dimin.*

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, — pu - er — na - tus in Beth - le - hem,

*ffp* — *sf* — *mp* *dimin.*

lu - ia, al - le - lu - ia, na - tus, na - tus, —

*ffp* — *sf* — *p* *dimin.*

lu - ia, al - le - lu - ia, na - tus in Beth - le -

45

*mp* — *pp*

ah, — pu - er na - tus, pu -

*p* — *mp* — *p* *sotto voce, agitato*

Beth - le - hem, — Co - gno - vit bos — et a - si - nus, — quod pu - er

*mp* — *pp*

ah, — pu - er na - tus, pu -

*pp*

hem, ah, — pu - er, pu - er na - tus est, pu -

50

*f* — *mp* *sotto voce, agitato* — *f*

er na - tus, in - tran - tes do - mum in - vi - cem, — no - vum sa - lu - tant prin - ci - pem,

*f* — *p* — *f*

e - rat Do - mi - nus, et pu - er na - tus, pu - er na - tus,

*f* — *p* — *f*

er na - tus, et pu - er na - tus, pu - er na - tus,

*f* — *p* — *f*

er, pu - er na - tus, pu - er, pu - er na - tus est, pu - er, pu - er na -

54 *mf* *f* *p*

pu-er, pu-er na - tus, pu er na - tus, pu - er, pu-er na -

*mf* *f* *p*

pu-er, pu-er na - tus, pu er na - tus, pu - er, pu-er na -

*f agitato* *p*

in car-ne no - bis si - mi - lis, pec-ca-to sed dis - si - mi - lis, et pu-er, pu-er,

*mf* *f* *mp dolce*

tus, pu-er, pu-er na - tus, pu - er, pu-er na - tus, ut red-de-ret nos ho -

58 *dimin.* *pp* *cresc. molto*

- tus, pu er na - tus, al - le - lu - ia, al le - lu - ia, —

*dimin.* *pp* *cresc. molto*

- tus, pu er na - tus, al - le - lu - ia, al le - lu - ia, —

*dimin.* *pp* *cresc. molto*

pu-er na - tus, pu er, pu-er na - tus, al - le - lu - ia, al le - lu - ia, —

*dimin.* *pp* *cresc. molto*

- mi-nes, De-o et si - bi si - mi-les, pu - er na - tus, pu - er, pu-er, pu-er,

63 *sf sf sf sf ff mf cresc.*

al - le-lu-ia, al - le-lu-ia, al - le, al - le, al - le-lu - ia, al-le-lu-ia, al - le-

*sf sf sf sf ff ff mf cresc.*

al - le-lu-ia, al - le-lu-ia, al - le, al - le, al - le-lu - ia, al le-lu-ia, al - le-

*sf sf sf sf ff ff mf cresc.*

al - le-lu-ia, al - le-lu-ia, al - le, al - le, al - le-lu - ia, al-le-lu-ia, al - le-

*sf sf sf sf ff*

al - le-lu - ia, al - le, al - le al - le-lu - ia, al-le-lu-ia,

68 *ffp* *ff* *sf*

lu - ia, al - le - lu - ia, et

lu - ia, al - le - lu - ia, et

lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, in hoc na - ta - li,

*mf cresc.* *ff* *sf* *ff*

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, in hoc na - ta - li,

73 *ff giubilando*

in hoc na - ta - li gau - di - o, (al - le) be - ne - di - ca - mus Do - mi - no, (lu - ia)

in hoc na - ta - li gau - di - o, (al - le) be - ne - di - ca - mus Do - mi - no, (lu - ia)

pu - er, pu - er in Beth - le - hem na - tus est, pu - er, pu - er in Beth - le - hem na - tus

pu - er, pu - er na - tus, na - tus est, pu - er, pu - er na - tus, na - tus

77 *sf* *sf* *sf*

lau - de - tur Sanc - ta Tri - ni - tas, De - o di - ca - mus gra - ti - as, al -

lau - de - tur Sanc - ta Tri - ni - tas, De - o di - ca - mus gra - ti - as, al -

est, pu - er, pu - er in Beth - le - hem in Beth - le - hem, al - le - lu - ia, al - le, al -

est, pu - er, pu - er na - tus in Beth - le - hem, al - le - lu - ia, al - le, al -

81

*sf* *sf* *sf* *sf*

- le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al -

*sf* *sf* *sf* *sf*

le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al -

*sf* *sf* *sf* *sf*

- le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al -

*sf* *sf* *sf* *sf*

- le - lu - ia, al - le, al - le - lu - ia, al - le, al -

85

*sf* *f marcato* *f marcato* *f marcato*

- le - lu - ia, al - le - lu - ia!

*sf* *f marcato* *f marcato* *f marcato*

le - lu - ia, al - le - lu - ia! Al - le, al - le - lu - ia,

*sf* *f marcato* *f marcato* *f marcato*

- le - lu - ia, al - le - lu - ia! Al - le, al - le - lu - ia,

*sf* *f marcato* *f marcato* *f marcato*

- le - lu - ia, al - le - lu - ia! Et pu - er, pu - er na - tus, na - tus

90

*f agitato* *dimin.* *dimin.* *dimin.* *dimin., calmandosi*

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le -

*dimin.* *dimin.* *dimin.* *dimin.*

al - le, al - le, al - le - lu - ia, al - le, al -

*dimin.* *dimin.* *dimin.* *dimin.*

al - le, al - le, al - le - lu - ia, al - le, al -

*dimin.* *dimin.* *dimin.* *dimin.*

est, pu - er, pu - er na - tus est, pu - er, pu - er na - tus est, pu - er, pu - er

